

# Arki-Table Adj Desk

ARKS\_REG

DESIGN  
Pedrali R&D

**PEDRALI®**

100%  
MADE IN  
ITALY

## INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

**EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**

**IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE**

**DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN**

**FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT**

**ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**

**EN - Intended use:** Contract, indoor use.

**IT - Destinazione d'uso:** Contract, uso interno.

**DE - Verwendungszweck:** Objektbereich, Innenbereich.

**FR - Utilisation prévue:** Contractuelle, utilisation intérieure.

**ES - Uso previsto:** Contrato, uso en interiores.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**Read all instructions before using** - Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso - Vor Gebrauch alle Anweisungen lesen

Lire toutes les instructions avant utilisation - Lea todas las instrucciones antes de usar

## EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.

### **⚠ DANGER - to reduce the risk of electric shock:**

Always unplug this furnishing from the electrical outlet before cleaning or servicing.

### **⚠ WARNING - to reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:**

Unplug from outlet before putting on or taking off parts.

Close supervision is necessary when this furnishing is used by, or near children, invalids, or disabled persons.

Use this furnishing only for its intended use as described in these instructions.

Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Never operate this furnishing if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.

Return the furnishing to a service center for examination and repair.

Keep the cord away from heated surfaces.

Do not use outdoors. Do not use in humid environments.

Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.

### **⚠ WARNING - Risk of Electric Shock - Connect this furnishing to a properly grounded outlet only.**

Attention - danger of crushing.

Maximum load **80 kg/176,4 lb.**

The operator needs to grant his own safety as well as for any bystander by following the safety instructions; moreover, the operator needs to make sure that the danger area is clear while the product is functioning.

## IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza è garantita solo se gli accessori vengono installati correttamente secondo le relative istruzioni.

### **⚠ PERICOLO - per ridurre il rischio di scosse elettriche:**

Scollegare sempre il dispositivo dalla presa elettrica prima della pulizia o della manutenzione.

### **⚠ ATTENZIONE - per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:**

Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di inserire o togliere dei componenti.

È necessaria una stretta sorveglianza quando questo tavolo viene utilizzato da, o in presenza di, bambini, invalidi o persone disabili.

Utilizzare questo tavolo solo per l'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni.

Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.

Non azionare mai questo tavolo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o se si è danneggiato, o se è caduto dentro l'acqua. Restituire il tavolo ad un centro d'assistenza affinché venga esaminato e riparato.

Tenere il cavo lontano da superfici calde.

Non utilizzare all'aperto. Non utilizzare in ambienti umidi.

Non utilizzare in luoghi dove vengono utilizzati prodotti aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno.

Per disconnetterlo, spegnere tutti i comandi e scollegare la spina dalla presa elettrica.

### **⚠ ATTENZIONE - rischio di scosse elettriche - Collegare l'apparecchio solo ad una presa correttamente collegata a terra.**

Attenzione - pericolo di schiacciamento.

Portata massima **80 kg/176,4 lb.**

L'operatore deve garantire la propria sicurezza e degli eventuali astanti, garantendo il rispetto delle istruzioni di sicurezza; inoltre deve garantire che la zona di pericolo sia sgombra durante il funzionamento del prodotto.

## DE - SICHERHEITSMERKMALE

Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Zubehör ordnungsgemäß nach den entsprechenden Anweisungen installiert wird.

### ⚠ **GEFAHR** - um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:

Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose.

### ⚠ **WARNUNG** - zur Verringerung der Gefahr von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen von Personen:

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile einstecken oder entfernen. Wenn dieser Tisch von oder in Anwesenheit von Kindern, Invaliden oder behinderten Personen benutzt wird, ist eine strenge Aufsicht erforderlich. Verwenden Sie diesen Tisch nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

Nehmen Sie den Tisch nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn er nicht richtig funktioniert, wenn er fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn er ins Wasser gefallen ist.

Bringen Sie den Tisch zur Überprüfung und Reparatur zu einem Servicecenter.

Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder an denen Sauerstoff verabreicht wird. Schalten Sie zum Trennen des Geräts alle Bedienelemente aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### ⚠ **WARNUNG** - Gefahr eines Stromschlags - Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.

Vorsicht - Quetschgefahr.

Maximale Durchflussmenge **80 kg/176,4 lb**.

Der Betreiber muss seine eigene Sicherheit und die der umstehenden Personen durch die Einhaltung der Sicherheitshinweise gewährleisten und dafür sorgen, dass der Gefahrenbereich während des Betriebs des Produkts frei ist.

## FR - DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La sécurité n'est garantie que si les raccords sont installés correctement conformément aux instructions correspondantes.

### ⚠ **DANGER** - pour réduire le risque de choc électrique:

Débranchez toujours cet appareil de la prise de courant avant de le nettoyer ou de le réparer.

### ⚠ **AVERTISSEMENT** - pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles:

Débranchez-le de la prise avant de mettre ou de retirer des pièces.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet équipement est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes handicapées.

Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans les présentes instructions.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

Ne faites jamais faire fonctionner cet appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer la table à un centre de service pour examen et réparation.

Gardez le câble loin des surfaces chauffées.

Ne pas utiliser à l'extérieur. Ne pas utiliser dans des environnements humides.

Ne pas utiliser là où des produits en aérosol (aérosol) sont utilisés ou où de l'oxygène est administré.

Pour déconnecter, mettez toutes les commandes en position d'arrêt, puis retirez la fiche de la prise.

### ⚠ **AVERTISSEMENT** - Risque de choc électrique - Ne branchez cet appareil qu'à une prise correctement mise à terre.

Attention - risque d'écrasement.

Charge maximale **80 kg/176,4 lb**.

L'opérateur doit garantir sa sécurité et celle des tiers en veillant au respect des consignes de sécurité ; il doit également s'assurer que la zone dangereuse soit dégagée pendant le fonctionnement du produit.

## ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad sólo está garantizada si los accesorios se instalan correctamente según las instrucciones correspondientes.

### ⚠ **PELIGRO** - para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo o repararlo.

### ⚠ **ADVERTENCIA** - para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas:

Desenchufe de la toma de corriente antes de insertar o retirar los componentes.

Se requiere una estrecha supervisión cuando esta mesa sea utilizada por niños, inválidos o personas discapacitadas, o en presencia de ellos.

Utilice esta tabla sólo para el uso previsto, tal y como se describe en estas instrucciones.

No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.

No utilice nunca esta mesa si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua. Lleve la mesa a un centro de servicio para que la examinen y la reparen.

Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

No utilizar en el exterior. No utilizar en ambientes húmedos.

No utilizar en lugares donde se utilicen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.

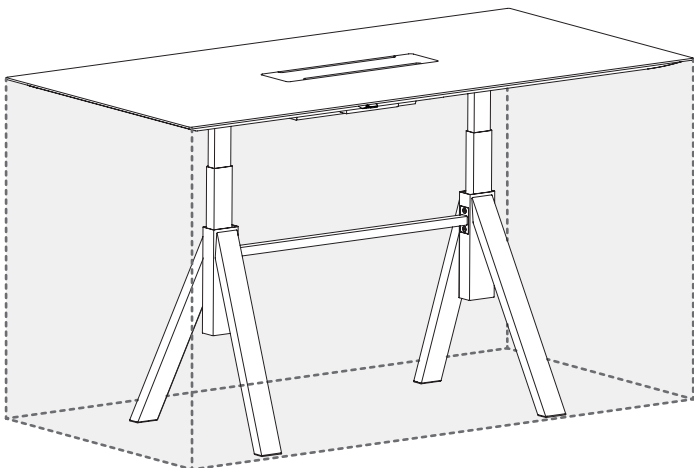
Para desconectar, apague todos los controles y desenchufe de la toma de corriente.

### ⚠ **PRECAUCIÓN** - Riesgo de descarga eléctrica - Conecte este aparato sólo a una toma de corriente con conexión a tierra.

ADVERTENCIA - riesgo de aplastamiento.

Capacidad de carga máxima **80 kg/176,4 lb**.

El operario debe garantizar su propia seguridad y la de los posibles transeúntes cumpliendo las instrucciones de seguridad; también debe asegurarse de que la zona de peligro esté despejada durante el funcionamiento del producto.



**EN** - ENTRAPMENT AREA  
**IT** - AREA DI INTRAPPOLAMENTO  
**DE** - EINKLEMMBEREICH  
**FR** - ZONE DE TRAPPING  
**ES** - ZONA DE ATRAPAMIENTO

**EN - PROTECTING THE ENVIRONMENT**

To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life comes to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

**IT - TUTELA DELL'AMBIENTE**

A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

**DE - UMWELTSCHUTZ**

Um die Umwelt zu schützen, werfen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in die normale Mülltonne, sondern bringen Sie es zu den speziellen Sammelstellen für solche Abfälle, die in den geltenden Vorschriften vorgesehen sind.

**FR - PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

**ES - PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Para proteger el medio ambiente, no tire el aparato al final de su vida útil en el cubo de la basura normal, sino que llévelo a los puntos de recogida específicos para estos residuos previstos por la normativa vigente.

**SYSTEM INITIALIZATION / INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA / SYSTEMINITIALISIERUNG / INITIALISATION DU SYSTÈME / INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA**

**EN** - At the first installation, check all cables are correctly connected before supplying power to the system.

Initialize the product by pressing the down button till reaches the closed position. Release the button and press the down button again (about 5 seconds) until the columns make a small movement. The system is now correctly initialized and ready to use.

**IT** - Alla prima installazione, verificare che tutti i cavi siano correttamente innestati prima di dare alimentazione al sistema.

Inizializzare il prodotto premendo il tasto di discesa fino a raggiungere la posizione di tutto chiuso. Rilasciare il tasto e premere nuovamente il tasto di discesa (circa 5 secondi) fino a quando le colonne non effettuano un piccolo movimento. Il sistema è ora inizializzato correttamente e pronto all'uso.

**DE** - Vergewissern Sie sich bei der Erstinstallation, dass alle Kabel korrekt eingesteckt sind, bevor Sie das System mit Strom versorgen. Initialisieren Sie das Produkt, indem Sie die Abwärtstaste drücken, bis die vollständig geschlossene Position erreicht ist. Lassen Sie die Taste los und drücken Sie erneut die Abwärts-Taste (ca. 5 Sekunden), bis die Säulen eine kleine Bewegung machen. Das System ist jetzt korrekt initialisiert und einsatzbereit.

**FR** - Lors de la première installation, vérifier que tous les câbles sont correctement insérés avant de mettre le système sous tension.

Initialiser le produit en appuyant sur le bouton bas pour atteindre la position complètement fermée. Relâcher le bouton et appuyer à nouveau sur le bouton bas (environ 5 secondes) jusqu'à ce que les colonnes fassent un petit mouvement. Le système est maintenant correctement initialisé et prêt à être utilisé.

**ES** - En la primera instalación, asegúrese de que todos los cables están correctamente enganchados antes de aplicar la alimentación al sistema. Inicialice el producto pulsando el botón de bajada hasta alcanzar la posición de todo cerrado. Suelte el botón y vuelva a pulsar el botón de bajada (aproximadamente 5 segundos) hasta que las columnas hagan un pequeño movimiento. El sistema es ahora correctamente inicializado y listo para su uso.

**IMPORTANT INFORMATION / INFORMAZIONI IMPORTANTI / WICHTIGE INFORMATIONEN / INFORMATIONS IMPORTANTES / INFORMACIÓN IMPORTANTE**

**EN** - The Arki-Tables height-adjustable use LINAK® lifting columns, certified for non-continuous use.

Duty cycle: 10% ~ 2 minutes of continuous use at full load, followed by 18 minutes of pause.

**⚠** The work cycle must NOT be reduced for any reason, or it might cause overheating of the motor, of the brake and the pin nut. Shortening the work cycle drastically reduces product life. In case of anomaly in the mechanism operation, remove power for 10 seconds, for being able to initialize the system again. If the problem persists, contact your local dealer.

**IT** - I tavoli Arki-Table regolabili in altezza utilizzano colonne di sollevamento LINAK®, certificate per un utilizzo non continuativo.

Ciclo di lavoro: 10% ~ 2 minuti a uso continuo a pieno carico, seguiti da 18 minuti di pausa.

**⚠** Il ciclo di lavoro NON deve assolutamente essere ridotto in quanto può causare surriscaldamento del motore, del freno e del dado del perno.

Accorciare il ciclo di lavoro riduce drasticamente la durata del prodotto. In caso di anomalia nel funzionamento del meccanismo, togliere corrente per 10 secondi per poter inizializzare nuovamente il sistema. In caso il problema persista, contattare il rivenditore.

**DE** - Arki-Table höhenverstellbare Tische verwenden LINAK® Hubsäulen, die für den nicht kontinuierlichen Einsatz zertifiziert sind.

**⚠** Einschaltdauer: 10 % ~ 2 Minuten Dauerbetrieb bei Vollast, gefolgt von einer 18-minütigen Pause. Die Einschaltdauer darf auf keinen Fall verkürzt werden, da dies zu einer Überhitzung von Motor, Bremse und Stiftmutter führen kann. Durch die Verkürzung der Einschaltdauer wird die Lebensdauer des Produkts drastisch reduziert. Im Falle einer Anomalie im Betrieb des Mechanismus,

Trennen Sie die Stromversorgung für 10 Sekunden, um das System neu zu initialisieren. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

**FR** - Les tables Arki-Table réglables en hauteur utilisent colonnes de levage LINAK®, certifiées pour une utilisation non continue.

Cycle de travail: 10% ~ 2 minutes de plus d'un commentaire sur le sujet caritatif, publié il y a 18 minutes.

**⚠** Le cycle de travail NE DOIT PAS être réduit car cela pourrait provoquer une surchauffe du moteur, du frein et de la vis. La réduction du cycle de travail réduit considérablement la durée de vie du produit. En cas d'anomalie dans le fonctionnement du mécanisme, couper l'alimentation pendant 10 secondes afin de réinitialiser le système. Si le problème persiste, contacter votre revendeur.

**ES** - Las mesas ajustables en altura Arki-Table utilizan columnas elevadoras LINAK®, que están certificadas para un uso no continuo.

**⚠** Ciclo de trabajo: 10% ~ 2 minutos de uso continuo a plena carga, seguido de un descanso de 18 minutos. Bajo ninguna circunstancia se debe acortar el ciclo de trabajo, ya que puede provocar el sobrecalentamiento del motor, el freno y la tuerca del pasador. Acortar el ciclo de trabajo reduce drásticamente la vida útil del producto. En caso de anomalía en el funcionamiento del mecanismo, desconecte la alimentación durante 10 segundos para reiniciar el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

**PRODUCT USE / UTILIZZO DEL PRODOTTO / PRODUKTVERWENDUNG  
/ UTILISATION DU PRODUIT / USO DEL PRODUCTO**

**EN** - For all information regarding the use of lifting columns and their certifications, consult the LINAK® website.

**IT** - Per tutte le informazioni riguardanti l'uso delle colonne di sollevamento e le loro certificazioni, consultare il sito di LINAK®.

**DE** - Alle Informationen über die Verwendung von Hubsäulen und deren Zertifizierungen finden Sie auf der LINAK® Website.

**FR** - Pour toute information concernant l'utilisation des colonnes de levage et leurs certifications, consultez le site Web de LINAK®.

**ES** - Para toda la información sobre el uso de las columnas elevadoras y sus certificaciones, por favor, consulte el sitio web de LINAK®.

**LINAK.COM/DESKLINE**



**FOR BLUETOOTH VERSION, DOWNLOAD THE DESK CONTROL APP**



**EN** - ⚠ Scanning the QRcode continue by choosing the START section referring to the DPG1C button type

**IT** - ⚠ Scansionando il QRcode proseguire scegliendo la sezione START facendo riferimento alla tipologia di pulsante DPG1C

**DE** - ⚠ Fahren Sie mit dem Scannen des QR-Codes fort, indem Sie den Abschnitt START auswählen, der sich auf den DPG1C-Tastentyp bezieht

**FR** - ⚠ La numérisation du QRcode se poursuit en sélectionnant la section START en fonction du type de bouton DPG1C

**ES** - ⚠ Escaneando el código QR continúe eligiendo la sección START referida al tipo de botón DPG1C

**INSTRUCTIONS**

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones



**EN** - ⚠ Keep the top (1) in the original box while moving.

⚠ Assemble legs and top just in the place of use. Position the legs correctly (2) on the structure.

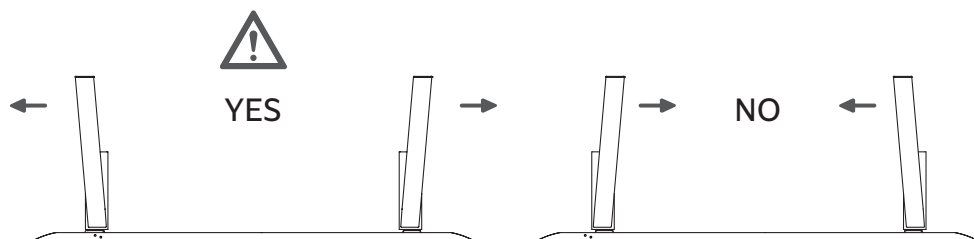
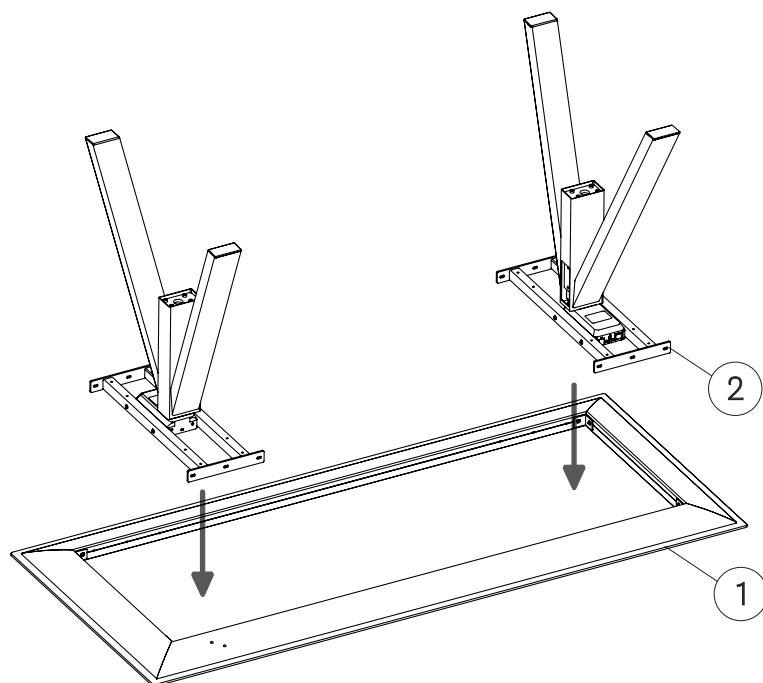
**IT** - ⚠ Movimentare il ripiano (1) sempre nella sua scatola originale.

⚠ Montare le gambe al ripiano solo nel luogo di utilizzo del tavolo. Posizionare le gambe (2) sulla struttura correttamente.

**FR** - ⚠ Manipuler le plateau (1) toujours dans son emballage d'origine.

⚠ Monter les pieds au plateau uniquement dans l'endroit d'utilisation de la table.

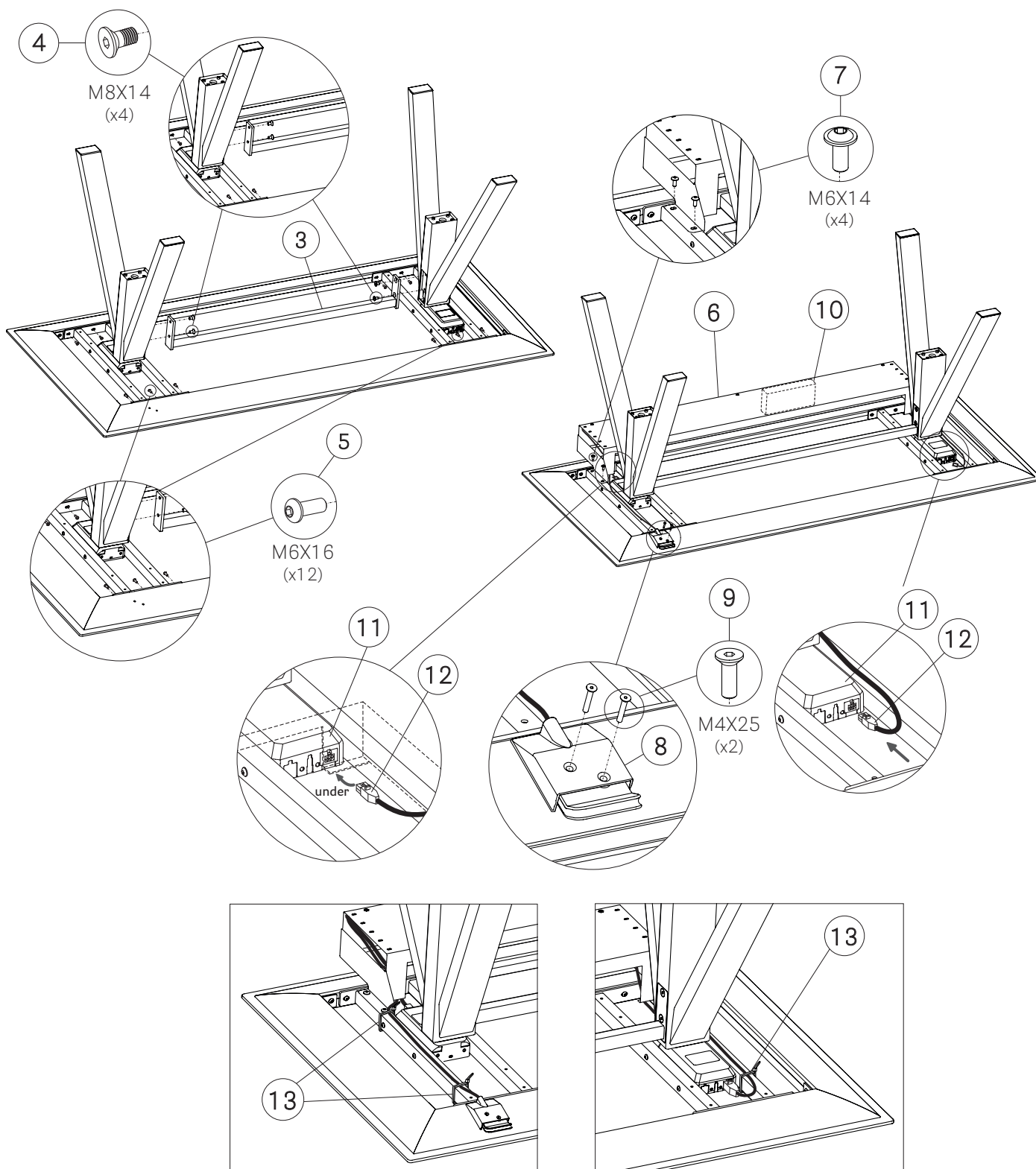
Placer correctement les jeux de pieds (2) sur la structure.



**EN** - Position the crosspiece (3) between the leg kits and point the screws (4) without tightening them completely. Point the screw (5) on the structure without tightening them completely. Tightening first the screws (4) and then the screws (5). Fix the cable management (6) using the screws (7). Fix the manual control panel (8) using the screws (9). Link the control unit (10) to the lifting columns (11) using the plugs (12). Fix the cables using the supplied bands (13).

**IT** - Posizionare il traverso (3) fra i ponti gamba e puntare le viti (4) senza serrarle completamente. Puntare le viti (5) sulla struttura senza serrarle completamente. Terminare di serrare prima le viti (4) e poi le viti (5). Fissare la canalina (6) con le viti (7). Fissare il pannello di comando (8) con le viti (9). Collegare la centralina (10) alle colonne di sollevamento (11) tramite le spine (12). Fissare i cavi con le fascette (13) in dotazione.

**FR** - Placer la traverse (3) entre les jeux de pieds et insérer les vis (4) sans serrer complètement. Insérer les vis (5) sans serrer complètement. Terminer le serrage d'abord des vis (4) et en suite des vis (5). Fixez le passe-câbles (6) avec les vis (7). Fixez le panneau de commande (8) avec les vis (9). Reliez l'unité de commande (10) aux colonnes de levage (11) à l'aide des broches (12). Fixez les câbles avec les serre-câbles (13) fournis.



**SAVE THESE INSTRUCTION** - Conserva queste istruzioni - Bewahren Sie die Anleitung auf - Sauvegarder ces instructions  
 Guardar estas instrucciones



## USE AND MAINTENANCE

Usò e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

**Aluminium** / Alluminio / Alluminium / Aluminium / Aluminio

**EN** - Clean with a microfibre cloth soaked with mild soap, degreaser, alcohol or ammonia. In the case of painted products, avoid granular detergents and solvents in general. In the case of chrome-plated products, it is possible to use denatured alcohol. For other finishes, use specific detergents for metals. Rinse with water. Always dry after cleaning.

**IT** - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore, alcol o ammoniaca. Per prodotti verniciati evitare detergenti granulari e solventi in generale. Per prodotti cromati è possibile utilizzare alcol denaturato. Per altre finiture utilizzare detergenti specifici per metalli risciacquare con acqua. Asciugare sempre dopo la pulizia.

**DE** - Mit einem Mikrofaser Tuch reinigen, das mit Neutralseife, einem fettlösenden Reiniger, Alkohol oder Ammoniak getränkt wurde. Bei lackierten Produkten sind Reiniger in Granulatform und Lösungsmittel im Allgemeinen zu vermeiden. Für verchromte Produkte können denaturierter Alkohol verwendet werden. Für sonstige Feinbearbeitungen Spezialreinigungsmittel für Metalle verwenden. Mit Wasser abspülen. Nach der Reinigung stets abtrocknen.

**FR** - Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon neutre, dégraissant, alcool ou ammoniac. Pour les produits peints, éviter les produits d'entretien en poudre et les solvants en général. Pour les produits chromés, il est possible d'utiliser de l'alcool dénaturé. Pour les autres finitions, utiliser des produits nettoyeurs spécifiques pour métaux. Rincer à l'eau toujours bien sécher après nettoyage.

**ES** - Limpie utilizando una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro, desengrasante, alcohol o amoníaco. Para productos pintados, evite los detergentes granulados y los disolventes en general. Para productos cromados es posible usar alcohol desnaturado. Para otros acabados, use detergentes específicos para metales. Enjuague con agua. Seque siempre la superficie después de limpiarla.

**Powder coated steel** / Acciaio verniciato / Pulverbeschichteter Stahl / Acier époxy à poudre / Acero barnizado en polvo

**EN** - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap, household degreaser, alcohol and specific metal cleaner.

Always rinse with water and dry after each cleaning. Do not use abrasive or granular cleaners and solvents in general.

**IT** - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore per uso domestico, alcol e detergenti specifici per metalli. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. Non usare detergenti abrasivi, granulari e solventi in generale.

**DE** - Reinigen Sie es mit einem Mikrofaser Tuch, das mit neutraler Seife, Haushaltsentfetter, Alkohol und einem speziellen Metallreiniger getränkt ist. Nach jeder Reinigung mit Wasser abspülen und abtrocknen. Verwenden Sie keine scheuernden oder körnigen Reiniger und generell keine Lösungsmittel.

**FR** - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre, de dégraissant ménager, d'alcool et de nettoyeur spécifique pour métaux. Rincez toujours à l'eau et séchez après chaque nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou granuleux ni de solvants en général.

**ES** - Limpiar con un paño de microfibra empapado en jabón neutro, desengrasante doméstico, alcohol y limpiametales específico. Aclarar siempre con agua y secar después de cada limpieza. No utilice limpiadores abrasivos o granulados ni disolventes en general.

**Solid laminate** / Stratificato / Kompakt / stratifié fort épaisseur / Compacto

**EN** - The surfaces of the laminate shelf should be kept as dry as possible. For daily maintenance, use a damp microfibre cloth to remove dust residues. Denatured alcohol can be used. For any stains use a non-abrasive melamine sponge with a non-abrasive neutral detergent or household degreaser and wipe with gentle circular movements, rinse with lukewarm water and finally dry with a cloth or sheets of absorbent paper. Avoid the use of products containing abrasive substances, abrasive sponges, sandpaper and scouring pads. Avoid products with strong acid or alkaline content and waxes. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. For more information, see [www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips\\_for\\_hpl\\_cleaning.pdf](http://www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf)

**IT** - Le superfici del ripiano in stratificato vanno mantenute il più possibile asciutte. Per la manutenzione quotidiana utilizzare un panno in microfibra umido per rimuovere i residui di polvere. È possibile utilizzare alcol denaturato. Per eventuali macchie utilizzare una spugna melaminica non abrasiva con un detergente neutro o sgrassatore per uso domestico e passare con movimenti circolari e delicati, sciacquare con acqua tiepida e infine asciugare il tutto con un panno o fogli di carta assorbente. Evitare l'uso di prodotti contenenti sostanza abrasive, spugne abrasive, carta vetrata e paglietta. Evitare prodotti con forte contenuto acido o alcalini e cere. Evitare l'utilizzo diretto di utensili affilati o appuntiti. Per maggiori informazioni, consultare [www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips\\_for\\_hpl\\_cleaning.pdf](http://www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf).

**DE** - Die Oberflächen des Laminatbodens sollten so trocken wie möglich gehalten werden. Für die tägliche Pflege verwenden Sie ein feuchtes Mikrofaser Tuch, um Staubreste zu entfernen. Es kann auch denaturierter Alkohol verwendet werden. Bei Flecken einen nicht scheuernden Melaminschwamm mit einem nicht scheuernden neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsentfetter verwenden und mit sanften kreisenden Bewegungen abwischen, mit lauwarmem Wasser nachspülen und anschließend mit einem Tuch oder einem Blatt saugfähigen Papiers trocknen. Vermeiden Sie die Verwendung von Produkten, die Scheuermittel, Scheuerschwämme, Schleifpapier und Scheuerschwämme enthalten. Vermeiden Sie Produkte mit starkem Säure- oder Alkaligehalt und Wachse. Vermeiden Sie den direkten Gebrauch von scharfen oder spitzen Werkzeugen. Für weitere Informationen siehe [www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips\\_for\\_hpl\\_cleaning.pdf](http://www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf).

**FR** - Les surfaces de l'étagère en stratifié doivent être maintenues aussi sèches que possible. Pour l'entretien quotidien, utilisez un chiffon en microfibre humide pour enlever les résidus de poussière. De l'alcool dénaturé peut être utilisé. Pour les taches éventuelles, utiliser une éponge en mélamine non abrasive avec un détergent neutre non abrasif ou un dégraissant ménager et essuyer avec des mouvements circulaires doux, rincer à l'eau tiède et enfin sécher avec un chiffon ou des feuilles de papier absorbant. Éviter l'utilisation de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives, de papier de verre et de tampons à récurer. Éviter les produits à forte teneur acide ou alcaline et les cires. Éviter l'utilisation directe d'outils tranchants ou pointus. Pour plus d'informations, voir [www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips\\_for\\_hpl\\_cleaning.pdf](http://www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf).

**ES** - Las superficies del estante laminado deben mantenerse lo más secas posible. Para el mantenimiento diario, utilice un paño de microfibra húmedo para eliminar los restos de polvo. Puede utilizarse alcohol desnaturado. Para cualquier mancha utilice una esponja de melamina no abrasiva con un detergente neutro no abrasivo o desengrasante doméstico y limpie con suaves movimientos circulares, aclare con agua tibia y finalmente seque con un paño u hojas de papel absorbente. Evitar el uso de productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas, papel de lija y estropajos. Evitar productos con fuerte contenido ácido o alcalino y ceras. Evite el uso directo de herramientas afiladas o puntiagudas. Para más información, consulte [www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips\\_for\\_hpl\\_cleaning.pdf](http://www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf)

**EN** - Clean using a cloth moistened with lukewarm water and household degreaser. Always wipe dry after cleaning. To avoid absorption and permanent stains, remove any liquids or other residues immediately. Carry out periodic maintenance: clean with neutral detergent using a scotchbrite-type sponge to remove residues and impurities. Restore surface protection with impregnating oil (walnut colour) for decking and garden furniture following the instructions of these products for installation and maintenance. If degreasers and surface cleaners are used, or if the teak is exposed to weather and direct sunlight, it is advisable to do this more often. Do not clean with detergents and solvents, denatured alcohol and ammonia-based products and products with a strong acid or very alkaline content.

**IT** - Pulire utilizzando un panno inumidito con acqua tiepida e sgrassatore per uso domestico. Asciugare sempre dopo la pulizia. Per evitare l'assorbimento e macchie permanenti, rimuovere immediatamente eventuali sostanze liquide o altri residui. Effettuare una manutenzione periodica: pulire con detergente neutro utilizzando una spugna tipo scotchbrite per eliminare residui e impurità. Ripristinare la protezione superficiale con olio impregnante (colore noce) per decking e arredi da giardino seguendo le istruzioni di questi prodotti per la posa e la manutenzione. Se si utilizzano sgrassatori e pulitori per superfici, o se il teak è esposto a intemperie e alla luce solare diretta, è consigliabile eseguire questa operazione con maggior frequenza. Non pulire con detersivi e solventi, prodotti a base di alcol denaturato ed ammoniaca e prodotti con forte contenuto acido o molto alcalini.

**DE** - Reinigen Sie es mit einem Tuch, das mit lauwarmem Wasser und Haushaltsentfetter angefeuchtet ist. Nach der Reinigung immer trocken wischen. Um Absorption und dauerhafte Flecken zu vermeiden, entfernen Sie Flüssigkeiten oder andere Rückstände sofort. Regelmäßige Wartung: Mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem Scotchbrite-Schwamm reinigen, um Rückstände und Verunreinigungen zu entfernen. Wiederherstellung des Oberflächenschutzes mit Imprägnieröl (Farbe Nussbaum) für Terrassen und Gartenmöbel unter Beachtung der Verlege- und Pflegeanweisungen dieser Produkte. Bei Verwendung von Entfettungsmitteln und Oberflächenreinigern oder wenn das Teakholz der Witterung und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, ist es ratsam, dies häufiger zu tun. Reinigen Sie nicht mit Reinigungs- und Lösungsmitteln, denaturiertem Alkohol und Produkten auf Ammoniakbasis sowie Produkten mit starkem Säure- oder Alkaligehalt.

**FR** - Nettoyer à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau tiède et un dégraissant ménager. Toujours essuyer après le nettoyage. Pour éviter l'absorption et les taches permanentes, éliminez immédiatement tout liquide ou autre résidu. Effectuer un entretien périodique : nettoyer avec un détergent neutre à l'aide d'une éponge de type scotchbrite pour éliminer les résidus et les impuretés. Rétablir la protection de la surface avec de l'huile d'imprégnation (couleur noyer) pour les terrasses et les meubles de jardin en suivant les instructions d'installation et d'entretien de ces produits. En cas d'utilisation de dégraissants et de nettoyeurs de surface, ou si le teck est exposé aux intempéries et à la lumière directe du soleil, il est conseillé d'effectuer cette opération plus souvent. Ne pas nettoyer avec des détergents et des solvants, de l'alcool dénaturé et des produits à base d'ammoniaque et des produits fortement acides ou très alcalins.

**ES** - Limpiar con un paño humedecido con agua tibia y desengrasante doméstico. Seque siempre con un paño después de la limpieza. Para evitar la absorción y las manchas permanentes, elimine inmediatamente cualquier líquido u otros residuos. Realizar un mantenimiento periódico: limpiar con detergente neutro utilizando una esponja tipo scotchbrite para eliminar residuos e impurezas. Restaure la protección de la superficie con aceite impregnante (color nogal) para tarimas y muebles de jardín siguiendo las instrucciones de estos productos para su instalación y mantenimiento. Si se utilizan desengrasantes y limpiadores de superficies, o si la teca está expuesta a la intemperie y a la luz solar directa, es aconsejable hacerlo más a menudo. No limpie con detergentes y disolventes, alcohol desnaturalizado y productos a base de amoniaco y productos con un fuerte contenido ácido o muy alcalino.